

TechniSat



DIGITRADIO 230 OD

Instrukcja obsługi

DIGITRADIO 230 OD

Przenośne radio DAB+/UKF z funkcją Bluetooth



TechniSat

1 Ilustracje

1.1 Widok z przodu



- 1 **Wł./czuwanie** (naciśnięcie), **Głośność +/-** (obrót)
- 2 **Głośnik** (Stereo)
- 3 **Uchwyty** (z obu stron)
- 4 **Pokrętko TUNE/SCAN**
- 5 **Wyświetlacz**
- 6 **Przycisk wyboru trybu DAB/FM/AUX/Bluetooth**
- 7 **Przycisk MENU** do wywoływania menu
- 8 **Przycisk PLAY** do odtwarzania/pauzy/lączenia w trybie Bluetooth
- 9 **INFO**
- 10 **PRESET** (Pamięć ulubionych)

DE

EN

FR

IT

NL

NO

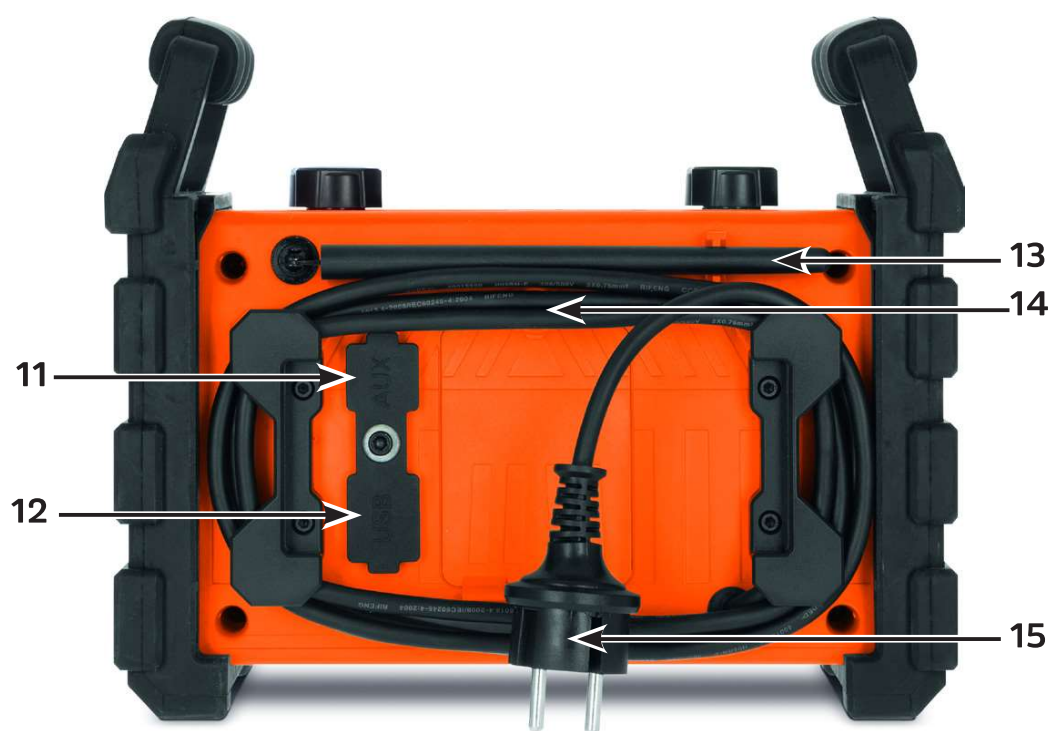
DK

PL

CZ

SK

1.2 Widok z tyłu



- 11 **Wejście AUX**(za gumową zaślepką)
- 12 **Wyjście USB** (możliwość ładowania urządzenia zewnętrznego)
- 13 **Antena**
- 14 **Zamek obrotowy** Pokrywa komory akumulatora
- 15 **Przewód zasilania**

DE

EN

FR

IT

NL

NO

DK

PL

CZ

SK

2 Spis treści

1	Ilustracje	452
1.1	Widok z przodu	452
1.2	Widok z tyłu.....	454
2	Spis treści	456
3	Wstęp	460
3.1	Grupa docelowa instrukcji obsługi.....	460
3.1.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	460
3.2	Ważne wskazówki.....	460
3.2.1	Bezpieczeństwo.....	461
3.2.2	Utylizacja.....	466
3.2.3	Informacje prawne.....	470
3.2.4	Wskazówki serwisowe	472
4	Ustawianie urządzenia	473
5	Opis urządzenia DIGITRADIO 230 OD	476
5.1	Zakres dostawy	476
5.2	Szczególne właściwości modelu DIGITRADIO 230 OD	476
5.3	Przygotowanie DIGITRADIO 230 OD do eksploatacji.....	477
5.3.1	Ładowanie akumulatora i podłączanie do sieci elektrycznej.....	477
456		

5.3.2	Ustawianie anteny.....	478
5.4	Ogólne funkcje urządzenia.....	479
5.4.1	Włącz urządzenie.....	479
5.4.2	Wyłączanie urządzenia.....	480
5.4.3	Przełączanie trybu pracy.....	481
5.4.4	Ustawianie głośności.....	481
5.4.5	Wyświetlacz.....	481
5.4.6	Wyświetlanie komunikatów na ekranie.....	482
6	Obsługa menu.....	483
7	Funkcja DAB+ (Digital Radio).....	484
7.1	Czym jest DAB+.....	484
7.1.1	Kompresja danych.....	484
7.1.2	Strumień Audio.....	485
7.2	Odbiór DAB+ (Digital Radio).....	485
7.2.1	Pełne wyszukiwanie stacji radiowych.....	486
7.2.2	Wybór stacji radiowej.....	487
7.2.3	Przyporządkowanie stacji DAB+ do określonego miejsca w pamięci.....	487
7.2.4	Wywoływanie stacji DAB+ z określonego miejsca w pamięci.....	487
7.2.5	Nadpisywanie/usuwanie zawartości pamięci stacji radiowych.....	488
7.2.6	Ręczne ustawianie.....	488
7.2.7	Dostosowanie głośności (DRC).....	489

7.2.8	Usuwanie nieaktywnych stacji	490
8	Tryb FM (UKF)	490
8.1	Uruchamianie trybu UKF	490
8.2	Odbiór FM (UKF) z informacjami RDS	491
8.3	Automatyczne wyszukiwanie stacji	491
8.4	Ręczne wyszukiwanie stacji	492
8.5	Ustawienia wyszukiwania.....	492
8.6	Ustawienia audio.....	493
8.7	Przyporządkowanie stacji UKF do określonego miejsca w pamięci	493
8.8	Wywoływanie stacji UKF z określonego miejsca w pamięci.....	494
8.9	Nadpisywanie/usuwanie zawartości pamięci stacji radiowych.....	494
9	Bluetooth.....	494
9.1	Parowanie urządzenia	495
9.2	Odtwarzanie Bluetooth	495
10	Wejście AUX.....	497
11	Ustawienia systemowe	498
11.1	Funkcja Sleep.....	498
11.2	Budzik.....	499
11.2.1	Ustawianie czasu budzenia.....	499

11.2.2	Wyłączanie budzika po uruchomieniu alarmu.....	501
11.2.3	Wyłączanie budzika	502
11.3	Korektor dźwięku	502
11.3.1	Mój profil	502
11.4	Ustawienia godziny i daty.....	503
11.4.1	Ręczne ustawianie godziny/daty.....	503
11.4.2	Automatyczna aktualizacja czasu.....	504
11.4.3	Ustawianie formatu czasu	505
11.4.4	Ustawianie formatu daty.....	506
11.5	Jasność ekranu	506
11.6	Wersja językowa.....	507
11.7	Ustawienia fabryczne.....	508
11.8	Wersja oprogramowania.....	509
12	Czyszczenie.....	509
13	Usuwanie usterek.....	510
14	Dane techniczne / Wskazówki producenta.....	511

3 Wstęp

Instrukcja obsługi zawiera informacje umożliwiające zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji odbiornika radiowego, zwanego dalej także urządzeniem lub DIGITRADIO, oraz jego zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.

3.1 Grupa docelowa instrukcji obsługi

Instrukcja obsługi jest skierowana do każdej osoby ustawiającej, obsługującej, czyszczącej lub utylizującej urządzenie.

3.1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do odbioru audycji radiowych nadawanych w paśmie DAB+/UKF oraz do odtwarzania muzyki przez połączenie Bluetooth. Obudowa jest odporna na spryskanie wodą, kurz oraz uderzenia.

3.2 Ważne wskazówki

Przestrzegaj zamieszczonych poniżej wskazówek w celu uniknięcia wszelkich niebezpieczeństw, uszkodzeń urządzenia oraz zagrożeń dla środowiska naturalnego. Dokładnie przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zachowaj je na wypadek ew. późniejszych pytań. Zawsze stosuj się do wszystkich ostrzeżeń i wskazówek zawartych w poniższej instrukcji obsługi oraz zamieszczonych z tyłu urządzenia.



Uwaga – słowo to oznacza informację pozwalającą na uniknięcie uszkodzenia urządzenia, utraty/nadużycia danych oraz niezamierzonego włączenia.



Wskazówka – słowo to towarzyszy opisowi funkcji i innej funkcji powiązanej w odniesieniu do danego punktu w instrukcji obsługi.

3.2.1 Bezpieczeństwo

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika przed rozpoczęciem eksploatacji DIGITRADIO 230 OD konieczne jest dokładne zapoznanie się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z nieprawidłowej obsługi i nieprzestrzegania treści zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.



W żadnym wypadku nie otwieraj urządzenia!
Dotknięcie elementów znajdujących się pod napięciem grozi śmiercią!



Ewentualnie konieczne manipulacje mogą być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolony personel.



Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w klimacie umiarkowanym.



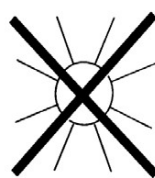
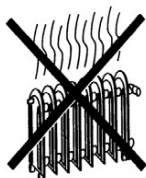
Nie włączaj urządzenia od razu po wniesieniu go do ciepłego pomieszczenia, jeśli transportowane było przez dłuższy czas w niskiej temperaturze. Zaczekaj, aż urządzenie osiągnie temperaturę otoczenia.











W przypadku kontaktu urządzenia z wodą natychmiast je wyłącz i skontaktuj się z serwisem.



Nie poddawaj urządzenia działaniu wysokich temperatur, które mogłyby je nagrzać powyżej normalnej temperatury eksploatacji.



W trakcie burzy z wyładowaniami atmosferycznymi odłącz wtyczkę od gniazda zasilania. Przepięcie może uszkodzić urządzenie.

-  W przypadku widocznego uszkodzenia urządzenia, pojawienia się nietypowego zapachu lub dymu, poważnej usterki lub uszkodzenia obudowy natychmiast wyłącz urządzenie i skontaktuj się z serwisem.
-  Zasilacz urządzenia można podłączać wyłącznie do napięcia 100 V–240 V~, 50/60 Hz.
-  W żadnym wypadku nie próbuj zasilać urządzenia ze źródła o innych parametrach.
-  Przewód zasilający może zostać podłączony dopiero po prawidłowym wykonaniu instalacji.
-  W przypadku awarii przewodu zasilającego lub urządzenia, jego uruchamianie jest zabronione.
-  W trakcie odłączania przewodu zasilania nigdy nie ciągnij za przewód, lecz za wtyczkę.
-  Nie uruchamiaj urządzenia w pobliżu wanien ani basenów.
-  W żadnym wypadku nie dokonuj prób naprawy urządzenia we własnym zakresie.

W przypadku uszkodzenia zawsze kontaktuj się z serwisem producenta.



Obce obiekty, np. igły, monety itp. nie mogą przedostać się do wnętrza urządzenia. Nie dotykaj styków metalowymi przedmiotami ani palcami. Może to spowodować zwarcia.



Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, np. świec.



Nie dopuszczaj, aby urządzenie obsługiwały dzieci pozbawione opieki.




Także po wyłączeniu/w trybie czuwania urządzenie pozostaje podłączone do sieci zasilania. Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz wtyczkę zasilania. Pociągaj za wtyczkę, nigdy za przewód.



W trakcie odsłuchu muzyki lub radia nie stosuj wysokiej głośności. Może to spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.




Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o obniżonej sprawności psychomotorycznej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia oraz/lub wiedzy. Nie dotyczy to przypadków, kiedy osoby takie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymują wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia.


 Konieczne jest dopełnienie obowiązku nadzoru nad dziećmi, w celu wykluczenia możliwości ich manipulowania przy urządzeniu.


 Wszelkie modyfikacje urządzenia są zabronione.

 Uszkodzone urządzenia lub elementy wyposażenia nie mogą być stosowane.

Obsługa akumulatorów

 Pamiętaj, że akumulatory nie mogą dostać się w ręce dzieci. Dziecko mogłoby zjeść lub połknąć akumulator. Może to spowodować poważne szkody na zdrowiu. W przypadku połknięcia baterii natychmiast skontaktuj się z lekarzem! W związku z zagrożeniem akumulatory przechowuj tak, aby nigdy nie były one dostępne dla dzieci.

 Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zastosowaniem akumulatorów odpowiedniego typu.

 Nie wolno ładować zwykłych baterii. Akumulatorów nie można reaktywować za pomocą innych środków, demontować, ogrzewać ani wrzucać do otwartego ognia (niebezpieczeństwo wybuchu!).

 Przed zamontowaniem oczyść styki akumulatora i urządzenia.

DE

EN

FR

IT

NL







NO

DK

PL


CZ

SK

-  Nieprawidłowo zamontowany akumulator stwarza zagrożenie pożarowe!
-  Wymieniać wyłącznie na akumulator odpowiedniego typu i o odpowiednim oznaczeniu modelu.
-  Ostrożnie! Nie poddawaj akumulatorów działaniu ekstremalnych warunków i czynników.
-  Nie odkładaj ich na kaloryfery ani nie wystawiaj na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego.
-  Nieszczelne lub uszkodzone akumulatory mogą spowodować oparzenia w przypadku kontaktu ze skórą. W takich przypadkach stosuj odpowiednie rękawice ochronne. Gniazdo akumulatora czyść suchą szmatką.
-  Jeśli urządzenie nie jest eksploatowane przez dłuższy okres czasu, wyjmij z niego akumulator.

3.2.2 Utylizacja

Opakowanie urządzenia składa się wyłącznie z materiałów przydatnych do ponownego wykorzystania. Prosimy o ich odpowiednie posegregowanie i dostarczenie do systemu utylizacji materiałów. Po zakończeniu okresu eksploatacji produkt nie może zostać wyrzucony do odpadów gospodarczych. Należy go oddać do punktu utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Zalecenie to wynika także z umieszczonego na urządzeniu symbolu , treści instrukcji obsługi lub opakowania.

Zastosowane materiały są przydatne do ponownego wykorzystania zgodnie z ich oznaczeniami.

Dzięki utylizacji, ponownemu przetwarzaniu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania zużytych urządzeń ich użytkownik wnosi ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.



Skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. ochrony środowiska naturalnego w celu uzyskania informacji o punkcie utylizacji materiałów. Należy dopilnować, by zużyte akumulatory/ baterie oraz złom elektroniczny nie były wyrzucane z odpadami domowymi, ale usuwane we właściwy sposób (zwrot do miejsca zakupu, dostarczenie do punktu zbiórki odpadów specjalnych).



Baterie i akumulatory mogą zawierać substancje toksyczne szkodliwe dla zdrowia i dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory podlegają zapisom dyrektywy europejskiej 2006/66/WE. Nie można wyrzucać ich wraz z odpadami gospodarczymi.



Wskazówki dotyczące utylizacji:

Utylizacja opakowania:

Nowe urządzenie jest przesyłane do klienta w chroniącym je opakowaniu. Wszystkie zastosowane materiały są przyjazne dla środowiska naturalnego i nadają się do ponownego wykorzystania. Prosimy o współpracę i utylizację opakowania w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Informacje dotyczące aktualnych metod utylizacji dostępne są u sprzedawcy lub w lokalnej jednostce utylizacji materiałów.




Niebezpieczeństwo uduszenia! Opakowania ani jego elementów nie wolno przekazywać dzieciom. Folia i inne materiały opakowaniowe mogą spowodować uduszenie.

Utylizacja urządzenia:

Stare urządzenia nie są bezwartościowe. Przyjazna dla środowiska naturalnego utylizacja umożliwia odzysk wielu cennych materiałów. Wszelkich informacji dotyczących przyjaznej dla środowiska naturalnego utylizacji urządzenia udzieli lokalna jednostka samorządowa lub miejska. Przed przekazaniem urządzenia do utylizacji konieczne jest wyjęcie znajdujących się w nim baterii/akumulatorów.



Urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE). 



Po zakończeniu okresu eksploatacji produkt nie może zostać wyrzucony do odpadów gospodarczych. Należy go oddać do punktu utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wskazuje na to symbol na produkcie, instrukcji użytkowania lub opakowaniu. Zastosowane materiały są przydatne do ponownego wykorzystania zgodnie z ich oznaczeniami. Dzięki utylizacji, ponownemu przetwarzaniu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania zużytych urządzeń ich użytkownik wnosi ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.



Ważna wskazówka dotycząca utylizacji baterii/akumulatorów: baterie/akumulatory mogą zawierać substancje toksyczne, szkodliwe dla środowiska naturalnego. Z tego względu utylizacja baterii/akumulatorów musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi wymogami prawnymi. W żadnym wypadku nie wyrzucaj baterii/akumulatorów do normalnych odpadów komunalnych. Zużyte baterie/akumulatory mogą zostać przekazane do utylizacji sprzedawcy lub do specjalnego punktu utylizacji.

DE

EN

FR

IT

NL

NO

DK

PL

CZ

SK

3.2.3 Informacje prawne



Firma TechniSat niniejszym deklaruje, że urządzenie radiowe typu DIGITRADIO 230 OD odpowiada wymaganiom dyrektywy 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności z wymogami WE zamieszczono pod następującym adresem:

<http://konf.tsat.de/?ID=11792>



Firma TechniSat nie ponosi odpowiedzialności związanej z uszkodzeniem produktu w wyniku działania czynników zewnętrznych, zużycia lub nieprawidłowej obsługi, uruchomienia, modyfikacji lub wypadków.



Zmiany i błędy w druku zastrzeżone. Wydanie 12/18.
Powielanie i rozpowszechnianie dozwolone wyłącznie za zgodą wydawcy.
Aktualną wersję instrukcji można pobrać w formacie PDF z obszaru pobierania witryny internetowej firmy TechniSat www.technisat.de.



DIGITRADIO 230 OD oraz TechniSat to zastrzeżone znaki towarowe firmy

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de



DE

EN

FR

IT

NL

NO

DK

PL

CZ

SK

3.2.4 Wskazówki serwisowe



Ten produkt został poddany kontroli jakości i jest objęty 24-miesięczną gwarancją począwszy od daty zakupu. Zachowaj rachunek będący dowodem zakupu. W przypadku roszczenia gwarancyjnego skontaktuj się z dealerem produktu.



Wskazówka!

W przypadku pytań lub wystąpienia problemów z urządzeniem prosimy o kontakt z linią serwisową dostępną od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 20:00 pod numerem telefonu:

03925/9220 1800.

W uzasadnionych przypadkach prosimy o przesłanie urządzenia na adres:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Nazwy wymienionych firm, instytucji oraz marek są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami firmowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.

4 Ustawianie urządzenia

- > Ustaw urządzenie na stabilnym, bezpiecznym i poziomym podłożu. Zapewnij dobrą wentylację.



Uwaga!

- > Nie stawiaj urządzenia na miękkim podłożu, takim jak dywan lub koc, ani w pobliżu firanek oraz zasłon. Może to spowodować zatkanie otworów wentylacyjnych. Może to zaburzyć niezbędną cyrkulację powietrza. To z kolei może być przyczyną pożaru.
- > Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery. Unikaj miejsc bezpośrednio nasłonecznionych oraz miejsc o bardzo dużym zapyleniu.
- > Urządzenia nie wolno stawiać w miejscach o wysokiej wilgotności powietrza, takich jak np. kuchnia lub sauna. Opad kondensatu może spowodować uszkodzenie urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji w suchym otoczeniu i w umiarkowanym klimacie.

DE

EN

FR

IT

NL

NO

DK

PL

CZ

SK

- > Stopy urządzenia mogą w pewnych warunkach pozostawić kolorowe ślady na niektórych powierzchniach mebli. Zastosuj materiał ochronny pomiędzy urządzeniem a powierzchnią mebla.
- > Nie zbliżaj urządzenia DIGITRADIO 230 OD do urządzeń powodujących powstawanie silnego pola magnetycznego.
- > Nie stawiaj na urządzeniu żadnych ciężkich przedmiotów.
- > W przypadku przenoszenia urządzenia z otoczenia o niskiej temperaturze do otoczenia o wysokiej temperaturze dojść może do skroplenia się wilgoci w jego wnętrzu. W takiej sytuacji odczekaj ok. godzinę przed włączeniem urządzenia.
- > Przewód zasilania ułóż tak, aby nie spowodować zagrożenia potknięcia się.
- > Przewód sieciowy lub zasilacz muszą być zawsze łatwo dostępne i umożliwiać szybkie odłączenie urządzenia od zasilania elektrycznego!
- > Gniazdo zasilania powinno znajdować się w miarę możliwości w pobliżu urządzenia.
- > W celu podłączenia zasilania całkowicie wciśnij wtyczkę do gniazda zasilania.
- > Wykorzystaj odpowiednie, łatwo dostępne przyłącze zasilania i unikaj stosowania gniazd wielokrotnych.

- > Nie chwytaj wtyczki zasilania mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
- > W przypadku pojawienia się usterek lub wydobywania się dymu z obudowy, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania!
- > Gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas, np. przed rozpoczęciem długiej podróży, odłącz wtyczkę od zasilania.
- > W przypadku, gdy urządzenie nie jest eksploatowane przez dłuższy okres czasu, wyjmij z niego akumulator.
- > Zbyt wysoka głośność, szczególnie w przypadku stosowania słuchawek, może spowodować uszkodzenia słuchu.

DE

EN

FR

IT

NL

NO

DK

PL

CZ

SK

5 Opis urządzenia DIGITRADIO 230 OD

5.1 Zakres dostawy

Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy przesyłka jest kompletna.

- 1 x DIGITRADIO 230 OD
- 1 x akumulator (zintegrowany)
- 1 x instrukcja obsługi

5.2 Szczególne właściwości modelu DIGITRADIO 230 OD

DIGITRADIO 230 OD składa się z odbiornika DAB+/UKF umożliwiającego wykorzystanie następujących funkcji:

- Możliwy jest zapis do 10 stacji DAB+ oraz 10 stacji UKF.
- Radio odbierające sygnał w paśmie UKF 87,5–108 MHz (analogowy) oraz DAB+ 174,9–239,2 MHz (cyfrowy).
- Urządzenie jest wyposażone we wskaźnik czasu i daty.
- Akumulator przystosowany do ładowania.
- Tryb Bluetooth
- Budzik i timer drzemki
- Funkcja ładowania zewnętrznych urządzeń za pośrednictwem USB (Powerbank)

5.3 Przygotowanie DIGITRADIO 230 OD do eksploatacji

5.3.1 Ładowanie akumulatora i podłączanie do sieci elektrycznej

W przypadku pierwszego uruchomienia konieczne jest podłączenie całkowicie naładowanego akumulatora. Uwzględnij wskazówki zamieszczone w punkcie 5.3.1.1.

- > Podłącz przewód zasilania do gniazda.
- > Urządzenie DIGITRADIO zostanie uruchomione i wykona pierwsze wyszukiwanie dostępnych stacji radiowych DAB+. W celu prawidłowego ustawienia anteny, uwzględnij punkt 5.3.2.
- > Po udanym zakończeniu wyszukiwania stacji radiowych rozpocznie się odtwarzanie stacji zapisanej pod pierwszym numerem pamięci stacji. Wielokrotne naciśnięcie przycisku **INFO** pozwala na wyświetlenie na ekranie stanu naładowania akumulatora.

Ładowanie akumulatora - Akumulator jest ładowany

Akumulator naładowany - Akumulator jest całkowicie naładowany.



Akumulator jest ładowany bezpośrednio po podłączeniu urządzenia do sieci. Stan naładowania można wyświetlić na ekranie.



Wymień słaby akumulator w odpowiednim momencie lub naładuj go.

5.3.1.1 Wymowanie akumulatora

- > Otwórz komorę akumulatora na tylnej stronie urządzenia poprzez obrócenie śruby zabezpieczającej. Pokrywą akumulatora można otworzyć i złożyć w dół.
- > Ostrożnie odłącz białe złącze wtykowe i wyjmij akumulator.
- > W celu zamontowania akumulatora wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Uwzględnij prawidłową polaryzację wtyczki.

5.3.2 Ustawianie anteny

Liczba i jakość odbieranych stacji radiowych zależy od warunków odbioru w miejscu ustawienia. Antena pomaga zapewnić optymalny odbiór.

- > Ustaw antenę i odpowiedni kąt nachylenia w celu zagwarantowania optymalnego odbioru.



Precyzyjne ustawienie anteny jest szczególnie ważne w obszarach o słabym sygnale DAB+. Witryna dostępna pod adresem internetowym „www.dabplus.de” umożliwia szybkie sprawdzenie lokalizacji najbliższego masztu nadawczego.



Rozpocznij pierwsze wyszukiwanie przy oknie skierowanym w stronę nadajnika. Złe warunki atmosferyczne pogarszają jakość odbioru DAB+.



W trakcie odtwarzania stacji radiowej nie dotykaj anteny. Może to spowodować pogorszenie parametrów odbioru oraz zanikanie dźwięku.

5.4 Ogólne funkcje urządzenia

5.4.1 Włącz urządzenie

- > W celu zagwarantowania dobrego odbioru stacji DAB+/FM(UKF) ustaw antenę znajdującą się z tyłu urządzenia. Uwzględnij treść punktu 5.3.2.
- > Przygotuj DIGITRADIO 230 OD do eksploatacji w sposób opisany w punktach 5.3.1 i 5.3.2.
- > Naciskając przycisk **Wi./Gotowość** w górnej części urządzenia, włącz DIGITRADIO 230 D.

DE

EN

FR

IT

NL

NO

DK

PL

CZ

SK



Po pierwszym włączeniu urządzenie przeprowadzi automatyczne wyszukiwanie w trybie DAB. Postęp wyszukiwania jest wyświetlany na ekranie podającym także liczbę znalezionych cyfrowych stacji nadawczych. Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie rozpocznie odtwarzanie pierwszej stacji radiowej.

5.4.2 Wyłączanie urządzenia

Zasilanie sieciowe:

- > Krótkie naciśnięcie przycisku **Wł./czuwanie** umożliwia przełączenie urządzenia w tryb gotowości. Na ekranie na krótko pojawi się komunikat **[Czuwanie]** [tryb czuwania]. Na wyświetlaczu pojawi się także data i godzina. Zmiana intensywności podświetlenia w trybie czuwania została opisana w punkcie 11.5.



Akumulator jest ładowany również w trybie czuwania.

Zasilanie akumulatorowe:

- > Przy zasilaniu akumulatorowym, naciśnięcie przycisku **Wł./Czuwanie** zawsze spowoduje wyłączenie urządzenia. Data i godzina nie będą widoczne na wyświetlaczu.

5.4.3 Przełączanie trybu pracy

- > Krótkie naciśnięcie przycisku **MODE** umożliwia przełączanie pomiędzy trybami **DAB+** (Digital Radio), **FM (UKF)**, **Bluetooth** oraz **AUX**.

5.4.4 Ustawianie głośności

- > Ustaw głośność za pomocą **pokrętła regulacji głośności**. Obrót w prawo powoduje zwiększenie głośności a obrót w lewo – zmniejszenie. Ustawiona głośność jest widoczna na wyświetlaczu w formie wskaźnika słupkowego.

5.4.5 Wyświetlacz

W zależności od wybranej funkcji lub opcji na **wyświetlaczu** widoczne będą następujące informacje:

Nazwa nadajnika,
częstotliwość,
nazwa menu

Wskazania
wyświetlacza
Opcje menu
Głośność



5.4.6 Wyświetlanie komunikatów na ekranie

- > Kilkakrotnie naciśnij przycisk **INFO** w celu zapoznania się z dostępnymi informacjami. Dostępne są następujące informacje:

W trybie **DAB+** :

[Lauftext] [Ruchomy tekst przesyłany m.in. przez stacje nadawcze], **[Signalstärke]** **[Siła sygnału]**, **[Programmtyp]**, [Rodzaj programu], **[Ensemble]** [Razem], **[Frequenz]** [Częstotliwość], **[Signalqualität]** [Jakość sygnału], **[Bitrate und Codec]** [Przepływowość i kodeki], **[Batteriestatus]** [Status akumulatora], **[Zeit]** [Czas] oraz **[Datum]** [Data].

W trybie **FM/UKF**:

[Radiotext] [Tekst radiowy] (jeżeli jest nadawany), **[Programmtyp]** **[Typ programu]** (PTY), **[Ps]** (Nazwa usługi programu lub nazwa stacji albo częstotliwość), **[Informacje audio]**, **[Status akumulatora]** oraz **[Data]**.

W trybie **Bluetooth**:

[Status połączenia], **[Status akumulatora]**, **[Czas godzinowy]**, **[Data]**.

W trybie **AUX**:

[Status akumulatora], **[Czas godzinowy]**, **[Data]**.

6 Obsługa menu

Menu umożliwia wykorzystanie wszystkich funkcji i ustawień urządzenia DIGITRADIO 230 OD. Nawigacja w menu następuje za pośrednictwem przycisków **MENU** oraz poprzez obracanie/naciskanie pokrętła **TUNE/SCAN**.

Menu jest podzielone na podmenu i zawiera różne punkty menu oraz dostępne funkcje dla każdego trybu pracy (DAB+, FM, Bluetooth lub AUX). W celu otwarcia menu krótko naciśnij przycisk **MENU**. Aby przejść do podmenu, najpierw naciśnij przycisk **TUNE/SCAN**, a następnie przycisk Enter w celu wyświetlenia podmenu. Aktualny wybór oznaczony jest gwiazdką (*).



Zamknięcie menu: kilkakrotnie naciśnij przycisk **MENU** (w zależności od uruchomionego aktualnie podmenu), aż do pojawienia się nazwy aktualnie odtwarzanego programu radiowego.



Zapis ustawień następuje po naciśnięciu pokrętła **TUNE/SCAN**. Naciśnięcie przycisku **MENU** spowoduje utratę ustawień (przycisk **MENU** przejmuje tutaj działanie przycisku „Wstecz”).



Funkcje i przyporządkowane do nich przyciski są w tej instrukcji obsługi oznaczone **tlustą** czcionką. Wskazanie wyświetlacza [**przyciski kwadratowe**].

DE

EN

FR

IT

NL

NO

DK

PL

CZ

SK



Niektóre komunikaty (np. teksty menu, informacje dotyczące nadawcy) mogą być czasami zbyt długie, aby zmieścić się na wyświetlaczu. Komunikaty takie są przedstawiane jako przesuwający się tekst.

7 Funkcja DAB+ (Digital Radio)

7.1 Czym jest DAB+

DAB+ to nowy, cyfrowy format umożliwiający odbiór krystalicznie czystego dźwięku, wolnego od jakichkolwiek szumów. W odróżnieniu od zwyczajnych, analogowych stacji radiowych, w przypadku formatu DAB+ na jednej częstotliwości nadawane są sygnały wielu stacji radiowych. Taki typ przesyłu sygnału nazywa się Ensemble lub Multiplex. Wiązka składa się ze stacji radiowej i innych komponentów dodatkowych lub usług przesyłu danych, wysyłanych indywidualnie przez stacje radiowe. Dalsze informacje uzyskać można na stronie internetowej www.digitalradio.de lub www.digitalradio.ch.

7.1.1 Kompresja danych

Technologia cyfrowego radia wykorzystuje naturalną charakterystykę ludzkiego ucha. Ludzki narząd słuchu nie odbiera dźwięków o głośności leżącej poniżej określonego progu. Dane opisujące dźwięki o głośności mniejszej niż granica słyszalności mogą zostać odfiltrowane.

Jest to możliwe, ponieważ w cyfrowym strumieniu danych każdej jednostce informacji przyporządkowana jest także względna głośność. W sygnale dźwiękowym, przy pewnej głośności, dźwięki o niższym natężeniu są zagłuszane lub ukrywane przez dźwięki głośniejsze. Wszystkie dane opisujące dźwięk o głośności leżącej poniżej tzw. słyszalnego poziomu ciśnienia akustycznego mogą zostać odfiltrowane z zapisanego sygnału. Umożliwia to zmniejszenie ilości danych bez słyszalnej utraty jakości dźwięku (HE AAC v2 – dodatkowy algorytm kodowania dla formatu DAB+).

7.1.2 Strumień Audio

Strumień audio to w przypadku cyfrowego radia ciągły strumień danych zawierających pakiety MPEG 1 Audio Layer 2, pozwalające na odtwarzanie informacji akustycznych. Technologia ta pozwala na przekaz typowych programów radiowych i ich odtwarzanie po stronie użytkownika. Digital Radio to nie tylko idealna jakość dźwięku, lecz także dodatkowe informacje. Mogą one odnosić się do aktualnego programu lub być od niego niezależne (np. wiadomości, prognoza pogody, ruch drogowy, porady).

7.2 Odbiór DAB+ (Digital Radio)

> Naciskaj przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się napis **[DAB]**.



Po pierwszym uruchomieniu DAB+ przeprowadzone zostanie kompletne wyszukiwanie stacji radiowych. Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie zacznie odtwarzać pierwszą stację radiową z listy ułożonej alfabetycznie.

7.2.1 Pełne wyszukiwanie stacji radiowych



Funkcja automatycznego wyszukiwania **Vollständiger Suchlauf** skanuje wszystkie kanały pasma DAB+ III i wyszukuje wszystkie stacje odbierane na danym terenie.



Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie zacznie odtwarzać pierwszą stację radiową z listy ułożonej alfabetycznie.

> W celu wykonania pełnego wyszukiwania otwórz menu, naciskając przycisk **MENU** i za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** wybierz punkt menu **[Pełne wyszukiwanie]**.

> Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Wyszukiwanie...]**.



W trakcie wyszukiwania widoczny będzie pasek postępu i liczba znalezionych stacji.



Jeżeli urządzenie nie znalazło żadnej stacji, sprawdź antenę teleskopową i w razie potrzeby zmień miejsce ustawienia (punkt 5.3.2).

7.2.2 Wybór stacji radiowej

- > W celu wybrania stacji nadawczej **DAB+** obróć pokrętło **TUNE/SCAN** i zatwierdź wybór, naciskając pokrętło **TUNE/SCAN**.

7.2.3 Przyporządkowanie stacji DAB+ do określonego miejsca w pamięci



Pamięć urządzenia może pomieścić do 10 stacji w paśmie DAB+.

- > Najpierw wybierz odpowiednią stację radiową (patrz punkt 7.2.2).
- > W celu zapisania tej stacji radiowej w odpowiednim miejscu pamięci naciśnij i **przytrzymaj** przycisk **PRESET** w trakcie odtwarzania. Następnie za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** wybierz zapisaną stację radiową (1...10). Naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN** w celu zapisania.
- > Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Program zapis.]**.
- > Powtórz tę procedurę w celu zapisania kolejnych stacji radiowych.

7.2.4 Wywoływanie stacji DAB+ z określonego miejsca w pamięci

- > W celu uruchomienia odtwarzania stacji zapisanej uprzednio pod określonym numerem w pamięci FAV **krótco** naciśnij przycisk **PRESET** i za pomocą przycisków **TUNE/SCAN** wybierz numer miejsca w pamięci (1...10).

DE

EN

FR

IT

NL

NO

DK

PL

CZ

SK

Naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN** w celu rozpoczęcia odtwarzania programu stacji radiowej.



Jeżeli pod wybranym numerem nie jest zapisana żadna stacja, na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[(leer)]** [(puste)].

7.2.5 Nadpisywanie/usuwanie zawartości pamięci stacji radiowych

> W opisany powyżej sposób zapisz nową stację radiową w pamięci ulubionych.



Przywołanie ustawień fabrycznych spowoduje usunięcie wszystkich zapisów pamięci.

7.2.6 Ręczne ustawianie

Ten punkt menu służy do kontroli kanałów odbioru i może służyć do ustawiania anteny.

> Krótco naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** w podmenu [DAB Menü] [Menu DAB] pozycję **[Manuell einstellen]** [Ustawienia ręczne].

> Za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** wybierz kanał (5A do 13F). Na wyświetlaczu pojawi się siła sygnału. W przypadku wykrycia na danym kanale sygnału stacji DAB+ pojawi się także nazwa Ensemble tej stacji. Antenę można następnie ustawić w położeniu zapewniającym maksymalną siłę sygnału.



Odtwarzanie stacji radiowych nadających sygnał o zbyt małej mocy (pionowy pasek) nie jest możliwe. W razie potrzeby ustaw antenę w sposób opisany w punkcie 5.3.2.

7.2.7 Dostosowanie głośności (DRC)

Punkt menu **Regulacja głośności** pozwala na ustawienie stopnia kompresji, kompensującego wahania dynamiczne i przez to zmiany głośności.

- > Krótco naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** pozycję **[Lautstärkeanpassung]** [Regulacja głośności].
- > Za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** ustaw poziom kompresji:
 - DRC wysoki** - Wysoka kompresja
 - DRC niski** – Niska kompresja
 - DRC wył.** – Brak kompresji.
- > Potwierdź wybór, naciskając pokrętło **TUNE/SCAN**.

DE

EN

FR

IT

NL

NO

DK

PL

CZ

SK

7.2.8 Usuwanie nieaktywnych stacji

Ten punkt menu służy do usuwania z listy kanałów starych i niesłuchanych stacji radiowych.

- > Krótco naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** pozycję **[Inaktive Sender löschen]** [Usuwanie nieaktywnych stacji].

Pojawi się zapytanie **[Usunąć]**, wymagające potwierdzenia usunięcia nieaktywnych stacji radiowych.

- > Wybierz opcję **[Tak]** i potwierdź ją, naciskając pokrętło **TUNE/SCAN**.

8 Tryb FM (UKF)

8.1 Uruchamianie trybu UKF

- > Naciskając przycisk **MODE**, uruchom tryb odbioru stacji FM.

- > Na wyświetlaczu pojawi się napis **[FM]**.



Przy pierwszym włączeniu ustawiona zostaje częstotliwość 87,5 MHz.



Jeżeli stacja radiowa została już ustawiona lub zapisana, odbiornik radiowy rozpocznie odtwarzanie ostatnio odtwarzanej stacji.



W przypadku stacji nadających sygnał RDS pojawi się także nazwa stacji radiowej.



W celu polepszenia jakości dźwięku odpowiednio ustaw antenę teleskopową (punkt 5.3.2).

8.2 Odbiór FM (UKF) z informacjami RDS

RDS to technologia przesyłu dodatkowych informacji nadawanych wraz z sygnałem stacji UKF. Stacje nadające sygnał RDS przesyłają np. swoją nazwę lub typ programu. Dane te pojawiają się na wyświetlaczu. Urządzenie może wyświetlać informacje typu RDS **RT** (tekst radiowy), **PS** (nazwa nadajnika), **PTY** (typ programu).

8.3 Automatyczne wyszukiwanie stacji

> Naciśnij pokrętkę **TUNE/SCAN** w celu rozpoczęcia wyszukiwania. Uwzględnij ustawienia wyszukiwania przedstawione w punkcie 8.5.



W razie znalezienia stacji radiowej o odpowiedniej sile sygnału wyszukiwanie zostaje przerwane i rozpoczyna się odtwarzanie tej stacji. Jeżeli wyszukana stacja radiowa przesyłać będzie także informacje RDS, pojawi się nazwa stacji radiowej oraz ew. tekst radiowy.



W przypadku stacji o niskiej sile sygnału skorzystaj z funkcji ręcznego wyszukiwania stacji.

8.4 Ręczne wyszukiwanie stacji

- > Obróć pokrętko **TUNE/SCAN** w celu zmiany częstotliwości w kroku co 0,05 MHz.

8.5 Ustawienia wyszukiwania

Ten punkt menu umożliwia ustawienie czułości funkcji przeszukiwania pasma.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętki **TUNE/SCAN** pozycję **[Suchlauf-Einstellung]** [Ustawienia szukania].
- > Wybierz, czy funkcja wyszukiwania ma reagować jedynie na stacje o silnym sygnale **[Nur starke Sender]** [Tylko silne stacje] czy również na nadające słaby sygnał **[Alle Sender]** [Wszystkie stacje].



W przypadku ustawienia **Wszystkie stacje** funkcja automatycznego wyszukiwania reaguje na wszystkie wykryte stacje. Może to spowodować odtwarzanie stacji o słabym sygnale przy pewnym poziomie szumu.

8.6 Ustawienia audio

- > Krótko naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** pozycję **[Audio-Einstellung]** [Ustawienia dźwięku].
- > Za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** wybierz opcję **[Stereo möglich]** [Możliwe stereo] lub **[Nur Mono]** [Tylko mono], w celu odtwarzania w trybie Stereo lub Mono w przypadku niskiej mocy sygnału FM.
- > Potwierdź wybór, naciskając pokrętło **TUNE/SCAN**.

8.7 Przyporządkowanie stacji UKF do określonego miejsca w pamięci



Pamięć urządzenia może pomieścić do 10 stacji w paśmie UKF.

- > Najpierw wybierz odpowiednią stację radiową (patrz punkt 8.3).
- > W celu zapisania tej stacji radiowej w odpowiednim miejscu pamięci naciśnij i **przytrzymaj** przycisk **PRESET** w trakcie odtwarzania. Następnie za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** wybierz zapisaną stację radiową (1...10). Naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN** w celu zapisania.
- > Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Program zapis.]**.
- > Powtórz tę procedurę w celu zapisania kolejnych stacji radiowych.

8.8 Wywoływanie stacji UKF z określonego miejsca w pamięci


- > W celu uruchomienia odtwarzania stacji zapisanej uprzednio pod określonym numerem w pamięci FAV **krótco** naciśnij przycisk **PRESET** i za pomocą przycisków **TUNE/SCAN** wybierz numer miejsca w pamięci (1...10).

Naciśnij pokrętkę **TUNE/SCAN** w celu rozpoczęcia odtwarzania programu stacji radiowej.



Jeżeli pod wybranym numerem nie jest zapisana żadna stacja, na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[(leer)]** [(puste)].

8.9 Nadpisywanie/usuwanie zawartości pamięci stacji radiowych

- > W opisany powyżej sposób zapisz nową stację radiową w pamięci.
 Przywołanie ustawień fabrycznych spowoduje usunięcie wszystkich zapisów pamięci.

9 Bluetooth

- > Krótco naciśnij przycisk **MODE**, aż do pojawienia się na wyświetlaczu komunikatu **[Bluetooth]**.



W przypadku pierwszego uruchomienia trybu Bluetooth konieczne jest najpierw sparowanie smartfona lub tabletu z urządzeniem DIGITRADIO.



Jeżeli urządzenie odtwarzające zostało już sparowane i znajduje się w zasięgu, zostanie ono automatycznie podłączone.

9.1 Parowanie urządzenia

- > Wybierz na urządzeniu DIGITRADIO 230 OD tryb Bluetooth. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Brak połączenia]**.
- > Otwórz ustawienia Bluetooth smartfona/tabletu, wybranego do sparowania z urządzeniem DIGITRADIO 230 OD.
- > Rozpocznij wyszukiwanie dostępnych urządzeń Bluetooth.
- > Na liście odnalezionych urządzeń odszukaj wpis **DIGITRADIO 230 UD**.
- > Po udanym parowaniu na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Verbunden]** [Połączono].



Sposób korzystania z funkcji Bluetooth na smartfonie/tablecie opisany został w instrukcji obsługi danego urządzenia.

9.2 Odtwarzanie Bluetooth

Po udanym sparowaniu smartfona/tabletu z DIGITRADIO 230 OD możliwe jest rozpoczęcie odtwarzania.

DE

EN

FR

IT

NL

NO

DK

PL

CZ

SK

Otwórz w smartfonie/tablecie aplikację muzyczną i rozpocznij odtwarzanie. W zależności od smartfona/tabletu dźwięk będzie odtwarzany bezpośrednio przez DIGITRADIO lub konieczne będzie wskazanie DIGITRADIO jako urządzenia odtwarzającego dźwięk. Sposób wskazania smartfona/tabletu jako urządzenia odtwarzającego opisany został w instrukcji obsługi smartfona/tabletu.

- > Regulacja głośności możliwa jest za pomocą **pokrętła regulacji głośności** lub za pomocą przycisków głośności smartfona/tabletu.
- > Odtwarzanie może zostać wstrzymane i ponownie przywrócone poprzez krótkie naciśnięcie przycisku **Play**. Tytuł wybrać można za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN**.



W zależności od smartfona/tabletu przekazywane są także dźwięki nadchodzącego połączenia lub dźwięki systemowe.



Nie ustawiaj zbyt niskiej głośności odtwarzania na smartfonie/tablecie, ponieważ może to spowodować zakłócenia dźwięku.



Używany smartfon/tablet może być ładowany po podłączeniu go do gniazda USB znajdującego się na tylnej ścianie urządzenia DIGITRADIO.



Maksymalny zasięg połączenia Bluetooth wynosi ok. 10 m.



W celu rozłączenia sparowanego urządzenia naciśnij i przytrzymaj przycisk **Play**. Na wyświetlaczu urządzenia DIGITRADIO pojawi się komunikat **[Brak połączenia]** i urządzenie ponownie przejdzie do trybu parowania.

10 Wejście AUX

Wejście AUX umożliwia podłączenie zewnętrznych odtwarzaczy takich jak np. smartfony/tablety, nie posiadających modułu Bluetooth.

- > Otwórz zaślepkę z napisem **AUX**, znajdującą się z tyłu urządzenia DIGITRADIO 230 OD.
- > Podłącz zewnętrzny odtwarzacz za pomocą wtyczki jack 3,5 mm (nie należy do wyposażenia) do gniazda AUX.
- > Naciskaj przycisk **MODE** aż do pojawienia się komunikatu **[AUX]** na wyświetlaczu.
- > Uruchom odtwarzanie muzyki na zewnętrznym odtwarzaczu.
- > Regulacja głośności możliwa jest za pomocą **pokrętła regulacji głośności** lub za pomocą regulatora głośności smartfona/tabletu.



Nie ustawiaj zbyt niskiej głośności odtwarzania na zewnętrznym odtwarzaczu, ponieważ może to spowodować zakłócenia dźwięku.

DE

EN

FR

IT

NL

NO

DK

PL

CZ

SK



Zewnętrzny odtwarzacz może być ładowany po podłączeniu go do gniazda USB znajdującego się z tyłu urządzenia DIGITRADIO.

11 Ustawienia systemowe

Wszystkie opisane w poniższym punkcie ustawienia obowiązują zarówno w trybie DAB+, UKF, jak i Bluetooth i AUX.

11.1 Funkcja Sleep

Aktywowanie funkcji Sleep umożliwia automatyczne wyłączenie DIGITRADIO 230 OD po określonym czasie.

- > Krótco naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** pozycję **[System]> [Timer drzemki]**.
- > Za pomocą przycisku **TUNE/SCAN** możliwe jest ustalenie czasu, po którym urządzenie przejdzie do trybu czuwania. Opcje pojawiają się w następującej kolejności: **wył., 15, 30, 45, 60** oraz **90** minut .
- > Po wybraniu ustawienia naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN**.



Ponowne wywołanie menu funkcji **Sleeptimer** spowoduje wyświetlenie pozostałego czasu.

11.2 Budzik

- > Krótko naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** pozycję **[System] > [Budzik]**.

11.2.1 Ustawianie czasu budzenia



Z funkcji budzenia można korzystać wyłącznie po prawidłowym ustawieniu godziny. W zależności od konfiguracji nastąpi to automatycznie lub wymaga ręcznego ustawienia. Ustawienie czasu możliwe jest w trybie ręcznym lub w trybie aktualizacji przez stacje DAB/UKF. Dalsze informacje na ten temat zamieszczono w punkcie 11.1.

- > Za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** wybierz jedno z ustawień budzika **Budzik 1** lub **Budzik 2** i naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN** w celu uruchomienia konfiguracji.
- > Następnie wykonaj wszystkie punkty w podanej kolejności. Potwierdź wybór, naciskając pokrętło **TUNE/SCAN**.

[Czas Wi.] > Ustaw czas budzenia, obracając pokrętło **TUNE/SCAN**, a następnie naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN** w celu rozpoczęcia edycji kolejnego punktu.

[Czas trwania] > Ustaw czas trwania budzika, obracając pokrętło **TUNE/SCAN**, a następnie naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN** w celu przejścia do edycji kolejnego punktu.

[Źródło] > Wybierz dźwięk budzika (dzwonek lub stacja radiowa), obracając pokrętło **TUNE/SCAN**, a następnie naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN** w celu rozpoczęcia edycji kolejnego punktu.



W przypadku ustawienia radia cyfrowego (DAB) lub analogowego (UKF) jako dźwięku budzika, można wybrać z listy ulubionych odpowiednią stację lub uruchomić ostatnio odsłuchiwaną stację. Następnie naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN**.

Wybierz dni aktywności budzika. System umożliwia ustawienie opcji **Codziennie**, **Jeden raz**, **Weekend** (So. i Nd.), **Dni robocze** (Pn. - Pt.). Następnie naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN** w celu przejścia do kolejnego etapu ustawień.



W przypadku ustawienia opcji **Einmal** (jeden raz), konieczne będzie podanie daty uruchomienia budzika.

Następnie możliwe będzie ustawienie głośności budzika. Za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** ustaw głośność budzenia. Następnie naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN**.

> Aktywowanie budzika nastąpi po naciśnięciu przycisku **Wi.** i ponownym naciśnięciu pokrętła **TUNE/SCAN**. Budzik został aktywowany.



Aktywność budzika jest sygnalizowana symbolem dzwonka, widocznym na wyświetlaczu.



Pamiętaj, że funkcja budzika dostępna jest tylko przy zasilaniu sieciowym. W trybie akumulatorowym budzik nie zostanie uruchomiony ze względu na funkcję oszczędzania energii. Możliwe jest tylko jego ustawienie i aktywowanie.

11.2.2 Wyłączenie budzika po uruchomieniu alarmu

- > Naciśnij przycisk **ON/OFF** w celu wyłączenia budzika.
- > Naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN** w celu włączenia funkcji drzemki (Snooze). Naciskając pokrętło **TUNE/SCAN**, można ustawić długość przerwy w przedziale od 5 do 10 minut. Po upłygnięciu czasu drzemki dźwięk budzika zabrzmi ponownie.

DE

EN

FR

IT

NL

NO

DK

PL

CZ

SK

11.2.3 Wyłączanie budzika

Wyłączenie budzika następuje po naciśnięciu przycisku **MENU** i wybraniu opcji **[System]** > **[Budzik]** > **[Budzik 1/2]** oraz obróceniu pokrętła sterowania **TUNE/SCAN** w trakcie wyświetlania na ekranie komunikatu **[Ustawianie budzika 1/2]**. Następnie, obracając pokrętło **TUNE/SCAN**, wybierz opcję **[Wył.]**. W celu zapisania ustawień naciśnij przycisk **TUNE/SCAN**.

11.3 Korektor dźwięku

W celu dostosowania barwy dźwięku do indywidualnych upodobań możliwa jest oddzielna regulacja intensywności tonów niskich i wysokich lub też wybranie jednego z zapisanych profili.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** pozycję **[System]** > **[Korektor dźwięku]**.
- > Za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** wybierz albo wstępne ustawienie (normalne, muzyka klasyczna, Jazz, Pop, Rock, głos) lub opcję **Mój profil** w celu ustawienia głośności dźwięków o niskiej i wysokiej częstotliwości. Naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN** w celu przejścia wybranego ustawienia.

11.3.1 Mój profil

- > W celu indywidualnego ustawienia głośności dźwięków o wysokiej i niskiej częstotliwości, naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** wybierz opcję **[System]** > **[Korektor dźwięku]** > **[Mój profil]**.

- > Wybierz pozycję **[Wysokie dźwięki]** w celu dostosowania głośności wysokich częstotliwości w zakresie od **-7** do **+7** lub **[Niskie dźwięki]** w celu dostosowania głośności niskich częstotliwości w zakresie od **-7** do **+7**.
- > W celu potwierdzenia wyboru opcji naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN**.

11.4 Ustawienia godziny i daty

11.4.1 Ręczne ustawianie godziny/daty

W zależności od ustawienia opcji aktualizacji czasu (punkt 11.4.2), konieczne jest ręczne ustawienie godziny i daty.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** pozycję **[System] > [Czas godzinowy] > [Czas/data]**.
- > Pierwsze cyfry (godziny) zaczną migać. Należy zmienić je **pokrętłem** TUNE/SCAN. Obrót w prawo powoduje zwiększenie a obrót w lewo zmniejszenie wartości.
- > W celu potwierdzenia wyboru opcji naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN**.
- > Następnie migać zaczną kolejne cyfry (minuty) zegara. Ich ustawienie przebiega w analogiczny sposób.
- > Po dokonaniu każdego kolejnego ustawienia ponownie naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN** w celu przejścia do kolejnego ustawienia.

- > Zmianę daty przeprowadź w opisany powyżej sposób.
- > Po dokonaniu wszystkich ustawień i ostatnim naciśnięciu pokrętła **TUNE/SCAN** na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Czas zapisany]**.

11.4.2 Automatyczna aktualizacja czasu

To podmenu pozwala na ustalenie, czy aktualizacja czasu będzie dokonywana automatycznie za pomocą sygnału DAB+ lub FM (UKF), czy też ręcznie (punkt 11.4.1).

- > Naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** pozycję **[System] > [Czas godzinowy] > [Autom. aktual.]**.
- > Za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** ustaw następujące opcje:
 - [Update alle]** [Aktualizuj wszystkie] (aktualizacja za pośrednictwem DAB+ i FM)
 - [Update von DAB]** [Aktualizacja przez DAB] (aktualizacja tylko za pośrednictwem DAB+)
 - [Update von FM]** [Aktualizacja przez FM] (aktualizacja tylko za pośrednictwem UKF)
 - [Kein Update]** [Brak aktualizacji] (godzinę/datę należy wprowadzić ręcznie, patrz punkt 11.4.1)

11.4.3 Ustawianie formatu czasu

W podmenu **Ustaw tryb 12/24-godz.** możliwe jest aktywowanie wskazania czasu w formacie 12- lub 24-godzinnym.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** pozycję **[System]> [Czas godzinowy] > [12/24 godz.]**.
- > Za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** ustaw następujące opcje:
[24 Std. einstellen] [Ustaw format 24-godz.]
[12 Std. einstellen] [Ustaw format 12-godz.]
- > W celu zapisania ustawień naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN**.

11.4.4 Ustawianie formatu daty

Podmenu **Ustawienia formatu daty** pozwala na zmianę formatu wyświetlania daty.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** pozycję **[System]> [Czas godzinowy]> [Ust. formatu daty]**.
- > Za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** ustaw następujące opcje:
 - [DD-MM-RRRR]** (dzień, miesiąc, rok)
 - [MM-DD-RRRR]** (miesiąc, dzień, rok)
- > W celu zapisania ustawień naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN**.

11.5 Jasność ekranu

System umożliwia ustawienie jasności podświetlenia ekranu w trakcie pracy i ściemnienia tylko w trybie czuwania (tylko przy zasilaniu sieciowym).

- > Naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** pozycję **[System]> [Podświetlenie]**.
- > Za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** ustaw następujące opcje:
 - [Betrieb]** [Praca] określa jasność w trakcie normalnej pracy włączonego urządzenia. Możliwe jest ustawienie trzech stopni jasności **[Hoch]** **[Wysoki]**, **[Mittel]** **[Średni]** oraz **[Niedrig]** **[Niski]**. Za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** wybierz

opcję podświetlenia i naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN** w celu zapisania ustawienia. Ustawienie jest stosowane zarówno w przypadku podłączenia do zasilania, jak i zasilania akumulatorowego.

[Ustawienia przyciemniania] umożliwiają dostosowanie intensywności podświetlenia w trakcie pracy i czuwania (zasilanie sieciowe według ustawienia parametru czasu **[wyłączenie czasowe]**).

[Czas włączenia] określa czas, po którym urządzenie przejdzie do ustawienia określonego w opcji **[Ustawienia przyciemniania]**. Ustawienie **[Wyl.]** oznacza podświetlenie ekranu zgodnie z opcją ustawioną przez parametr **[Praca]**.



W trybie czuwania (zasilanie sieciowe) ekran zostanie podświetlony zgodnie z ustawieniem parametru **[Ustawienie przyciemniania]**.

11.6 Wersja językowa

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** wybierz opcję **[System] > [Wersja językowa]**.
- > Za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** wybierz jedną z dostępnych wersji językowych i zatwierdź wybór, naciskając pokrętło **TUNE/SCAN**.

DE

EN

FR

IT

NL

NO

DK

PL

CZ

SK

11.7 Ustawienia fabryczne

W przypadku zmiany miejsca ustawienia urządzenia odbiór zapisanych stacji radiowych może okazać się niemożliwy. Przywrócenie **Ustawień fabrycznych** pozwala na usunięcie wszystkich zapisanych stacji radiowych oraz uruchomienie operacji wyszukiwania stacji.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** pozycję **[System] > [Ustawienia fabryczne]**.
- > W celu przywrócenia ustawień fabrycznych wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** opcję **[Ja]** [Tak] i naciśnij pokrętło **TUNE/SCAN**.

Wszystkie zapisane stacje radiowe i ustawienia zostaną usunięte. Urządzenie skonfigurowane będzie tak, jak w momencie dostawy.





- > Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Restart...]**. Następnie urządzenie automatycznie dokonuje pełnego wyszukiwania stacji radiowych w trybie DAB. Postęp wyszukiwania jest wyświetlany na ekranie podającym także liczbę znalezionych cyfrowych stacji nadawczych. Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie rozpocznie odtwarzanie pierwszej stacji radiowej.

11.8 Wersja oprogramowania

Punkt „Wersja opr. sprz.” umożliwia sprawdzenie aktualnie zainstalowanej wersji oprogramowania sprzętowego.

- > Krótco naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **TUNE/SCAN** pozycję **[System] > [Wersja opr.]**.

12 Czyszczenie

-  W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym urządzenia nie można czyścić mokrymi szmatkami ani pod bieżącą wodą. Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę zasilania i wyłącz urządzenie!
-  Stosowanie gąbek do szorowania, proszków do szorowania i rozpuszczalników, takich jak alkohol lub benzyna, jest zabronione.
-  Nie stosuj żadnej z następujących substancji: słonej wody, środków owadobójczych, środków czyszczących zawierających chlor ani kwasów (chlorku amonu).
-  Obudowę należy czyścić lekko zwilżoną szmatką. Nie stosuj spirytusu, rozpuszczalników itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.



Wyświetlacz czyścić można wyłącznie tkaniną bawełnianą. W razie potrzeby zwilż tkaninę bawełnianą małą ilością niealkalicznego, rozcieńczonego mydła na bazie wody lub alkoholu.



Lekko przetrzyj powierzchnię bawełnianą szmatką.

13 Usuwanie usterek

W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia przeprowadź kontrolę zgodnie z poniższą tabelą.

Usterka	Możliwa przyczyna/naprawa
Włączenie urządzenia nie jest możliwe.	Urządzenie nie jest podłączone do prądu. Prawidłowo podłącz zasilacz do gniazda zasilania i do urządzenia. Naładuj akumulator.
Brak dźwięku.	Zwiększ głośność.
Wyświetlacz nie włącza się.	Odłącz urządzenie od zasilania, wyjmij na krótko akumulator i ponownie włącz zasilanie urządzenia.
Zła jakość odbioru DAB+/FM.	Zmień ustawienie anteny urządzenia DIGITRADIO 230 OD.

Usterka	Możliwa przyczyna/naprawa
Obsługiwanie urządzenia nie jest możliwe.	Odłącz urządzenie od zasilania, wyjmij na krótko akumulator i ponownie włącz zasilanie urządzenia.

Jeżeli usunięcie usterki w ten sposób nie powiedzie się, skontaktuj się z naszą linią serwisową.

14 Dane techniczne / Wskazówki producenta

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych i wystąpienia błędów.

Źródła odtwarzania	DAB/DAB+, FM, Bluetooth, AUX
Zasilanie elektryczne	Zasilanie AC: 100–240 V, 50/60 Hz
Akumulator	7,2V/4800 mAh Li-Ion,
Wyjście USB	5 V, 1 A
Częstotliwości	UKF: 87,5–108 MHz DAB/DAB+: 174–240 MHz Bluetooth: 2.402–2.480 GHz, Class2, 4 dbm

Warunki otoczenia Temperatura robocza	-20° do +60°
Moc wyjściowa audio	2 x 6 W RMS
Masa	2,6 kg
Wymiary zewnętrzne (szer. x wys. x gł.)	262 mm x 218,2 mm x 134 mm